



Gebruiksaanwijzing veegmachine



AD-350-040TS; AD-352-040TS

tk36



Inhoudsopgave

1	Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding	2
1.1	Algemeen	2
1.2	Waarschuwingen en symbolen	3
2	Belangrijke veiligheidsinstructies	4
2.1	Gebruik volgens de bestemming	4
2.2	Organisatorische maatregelen	4
2.3	Selectie en opleiding van personeel, belangrijkste plichten	5
3	Toestand bij levering en omvang van de levering	6
4	Afbeelding van de machine met gevarenzone, overzicht van de onderdelen, positie van de veiligheidsstickers en identificatie	7
5	Inbedrijfstelling	8
5.1	Belangrijke veiligheidsinstructies voor normaal gebruik	8
5.2	Hoogteverstelling duwboom	9
5.3	Borsteldruk	10
5.4	Instellen van de werpinrichting	11
5.5	Veeggoedreservoir (toebehoren)	12
5.6	Steenlagbeschermeil (toebehoren)	13
5.7	Duwblad (toebehoren)	13
5.8	Sneeuwkettingen (toebehoren)	14
5.9	Rijaandrijving en veegborstelaandrijving	15
5.10	Keervrijloop	16
5.11	Motor starten/uitschakelen (korte handleiding)	17
6	Onderhoud	18
6.1	Belangrijke veiligheidsinstructies	18
6.2	Brandstof tanken	19
6.3	Oliecontrole	20
6.4	Vervangen van de veegborstels	21
6.5	Toestel reinigen	22
6.6	Instellen resp. bijstellen van de bowdenkabels	23
6.7	Bandenvuldruk controleren en corrigeren	24
6.8	Reiniging luchtfilter	25
6.9	Opslaan	25
6.10	Onderhoudsschema	25
7	Storingen en het verhelpen ervan	26
8	Transport	28
9	Technische gegevens	29
10	EG-conformiteitsverklaring	30

1 Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding

1.1 Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing/montagehandleiding helpt u de machine te leren kennen en op de juiste wijze overeenkomstig de voorschriften te gebruiken.

De gebruiksaanwijzing/montagehandleiding bevat belangrijke informatie om veilig, vakkundig en economisch met de machine te kunnen werken. U dient zelf gevaarlijke situaties te voorkomen, reparatiekosten en uitvaltijden te beperken en de betrouwbaarheid en de levensduur van de machine te verhogen.

De gebruiksaanwijzing/montagehandleiding dient in de omgeving van de machine te worden bewaard.

De gebruiksaanwijzing/montagehandleiding dient te

worden gelezen door iedereen die met of aan de machine gaat werken, bijvoorbeeld tijdens bediening, inclusief instellen, verhelpen van storingen tijdens gebruik, het verwijderen van afval, onderhoud en afvoeren van bedrijfs- en hulpstoffen bij reparatie (onderhoud, inspectie, herstellen) en/of bij transport. Behalve de aanwijzingen en instructies in de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding zijn ook de ter plaatse geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de erkende vaktechnische regels voor veilig en vakkundig werken van toepassing.

1.2 Waarschuwingen en symbolen



Gebruiksaanwijzing lezen



GEVAAR!

Verwijst naar een direct gevaar. Het negeren van deze instructie kan zeer ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het negeren van deze instructie kan zeer ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



VOORZICHTIG!

Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het negeren van deze instructie kan licht letsel tot gevolg hebben.



BELANGRIJK!

Verwijst naar gebruikerstips en andere nuttige informatie.

2 Belangrijke veiligheidsinstructies

2.1 Een juist gebruik

Het product is gebouwd in overeenstemming met de modernste techniek en de erkende veiligheidsregels. Toch kan het gebruik van deze zitmaaier leiden tot gevaar voor lichaam en ledematen van de gebruiker en derden of schade aan het product of andere voorwerpen veroorzaken.

Monteer het product uitsluitend als dit in technisch perfecte staat is. Houd u bij het monteren aan de montage- en veiligheidsvoorschriften en wees u bewust van de gevaren! Storingen die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dienen direct te worden verholpen (eventueel laten doen)!

Het product is uitsluitend bestemd voor montage aan

de door de fabrikant goedgekeurde machines. Aan het product zelf mogen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde accessoires worden gemonteerd. Gebruik dat hiervan afwijkt, zoals het monteren van zelfgebouwde accessoires, is in strijd met de gebruiksvoorschriften. De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor hieruit voortvloeiende schade. Dit risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Een juist gebruik omvat ook het opvolgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding en het voldoen aan de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

2.2 Organisatorische maatregelen

Bewaar de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding binnen handbereik bij de machine.

Behalve de instructies in de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding dient u ook de algemene wettelijke en andere verplichte regels ter voorkoming van ongevallen en bescherming van het milieu op te volgen en aan de bestuurder van de zitmaaier bekend te maken! Deze verplichte regels kunnen bijvoorbeeld ook betrekking hebben op het omgaan met gevaarlijke stoffen, het ter beschikking stellen van persoonlijke veiligheidsuitrustingen of de verkeersregels.

Vul de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding aan met instructies inzake het houden van toezicht en melden van bijzonderheden, zoals met betrekking tot werkorganisatie, werkprocessen, ingezet personeel enzovoort.

De met de werkzaamheden aan de machines belaste personen dienen voordat zij met hun werkzaamheden beginnen de gebruiksaanwijzing te lezen. Dit geldt vooral voor het hoofdstuk Veiligheidsinstructies. Tijdens de werkzaamheden is het te laat. Dit is met name van toepassing op personeel dat slechts af en toe, bijvoorbeeld tijdens het instellen of onderhouden, met de machine werkt.

Controleer incidenteel aan de hand van de gebruiksaanwijzing of het personeel zich bewust is van de veiligheidsinstructies en mogelijke gevaren!

Het personeel mag geen loshangend lang haar, losse

kleding of sieraden (dit geldt ook voor ringen) dragen. Dit kan vastraken of naar binnen worden getrokken en daardoor letsel veroorzaken.

Draag altijd de persoonlijke veiligheidsuitrustingen indien dit nodig of voorgeschreven is!

Houd u aan alle op de machine aangegeven veiligheids- en gevareninstructies!

Zorg dat alle veiligheids- en gevareninstructies aan/op de machine te allen tijde goed leesbaar zijn!

Wanneer er veranderingen in de machine of de werking van de machine optreden die betrekking hebben op de veiligheid dient u de machine direct uit te schakelen en de storing door te geven aan uw leverancier!

Het modificeren, aan- en ombouwen van de machine zonder toestemming van de fabrikant is niet toegestaan wanneer deze wijzigingen de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden! Dit geldt ook voor de inbouw en instelling van veiligheidsvoorzieningen en -ventielen alsmede het lassen aan dragende delen.

Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Deze onderdelen voldoen aan de technische eisen en geven u recht op garantie. Houd u aan de voorgeschreven of in de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding genoemde termijnen voor de periodieke controles/inspecties!

Om de onderhoudswerkzaamheden te kunnen uitvoeren, dient uw werkplaats beslist te beschikken over passend gereedschap.

Breng uw personeel op de hoogte van de locatie en werking van brandblussers!

Zorg dat iedereen bekend is met de brandmeldings- en brandbestrijdingsmogelijkheden!

2.3 Selectie en opleiding van personeel, belangrijkste plichten

Werkzaamheden aan of met deze machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door betrouwbaar personeel. Houd daarbij rekening met de wettelijk vereiste minimumleeftijd!

Zet uitsluitend opgeleid of getraind personeel in. Leg de verantwoordelijkheden van het personeel met betrekking tot het bedienen, instellen, onderhouden en herstellen duidelijk vast!

Overtuig u ervan dat alleen degenen die daartoe opdracht hebben gekregen aan of met deze machine werken!

Op te leiden, te trainen, te instrueren of in het kader van algemeen vormend onderwijs aanwezige medewerkers mogen uitsluitend onder constant toezicht

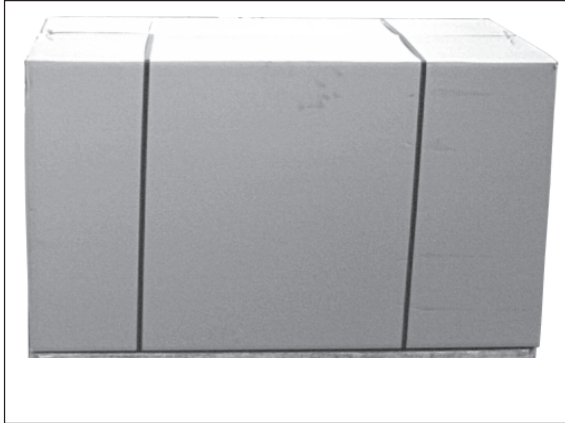
van een ervaren persoon aan of met deze machine werken!

Werkzaamheden aan elektrische onderdelen van deze machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur of door opgeleide personen onder leiding en toezicht van een elektromonteur, overeenkomstig de elektrotechnische regels.

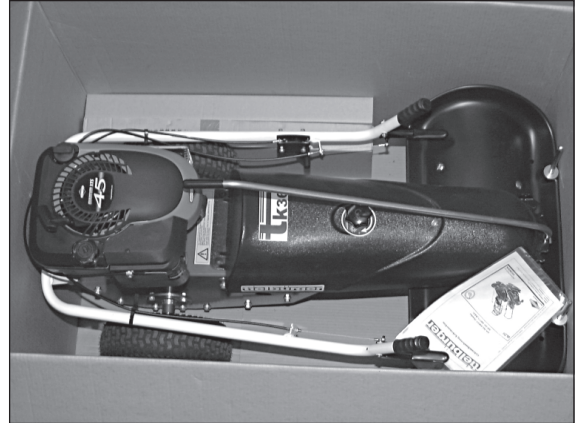
Laat werkzaamheden aan onderstellen, rem- en stuursystemen uitsluitend uitvoeren door daartoe opgeleid personeel!

Werkzaamheden aan hydraulische systemen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel met bijzondere kennis en ervaring op het gebied van de hydraulica!

3 Toestand bij levering en omvang van de levering



1) Controle van de originele verpakking (opvangbak)



2) Controle van de originele verpakking



3) Gelieve het verpakkingsmateriaal op een deskundige manier te laten recyclen.

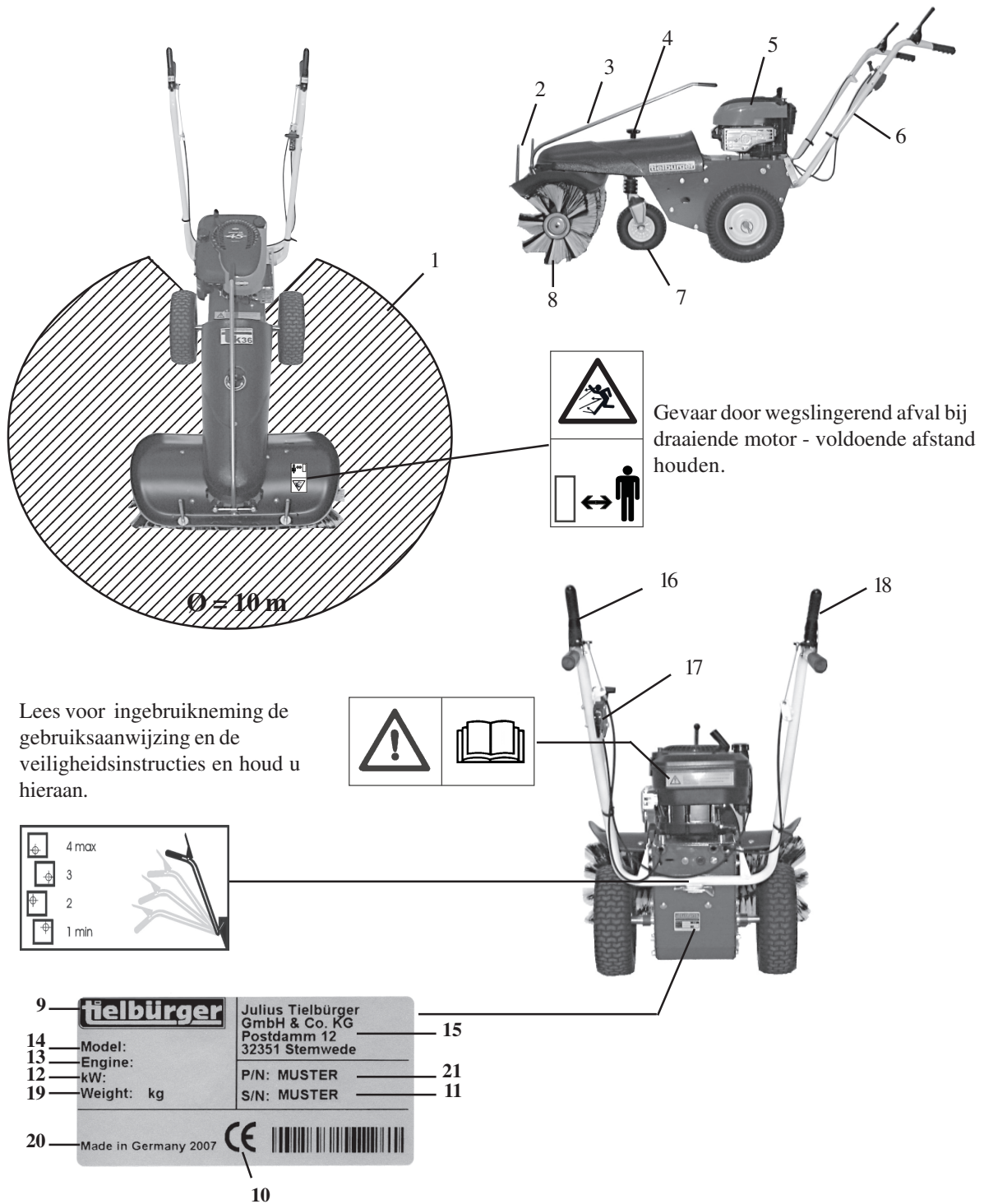
De levering gebeurt in een vouwdoos:

- 1 veegmachine
- 1 zakje met
 - Gebruiksaanwijzing
 - Reserveonderdelenlijst
 - Gebruiksaanwijzing voor de motor

Toebehoren (moet afzonderlijk besteld worden)

- Veeggoedreservoir
- Duwbord
- Sneeuwkettingen
- Steenslagbeschermeil

4 Afbeelding van de machine met gevarenzone, overzicht van de onderdelen, positie van de veiligheidsstickers en identificatie



1. Gevarenzone
2. Opname voor veeggoedreservoir
3. Zwenkhendel voor zijverstelling van de veegborstels
4. Borstelhoogteverstelling
5. Motor
6. Duwboom, in de hoogte verstelbaar
7. Steunwiel
8. Veegborstel
9. Naam van de fabrikant
10. CE-aanduiding
11. Serienummer

12. Motorvermogen
13. Motorfabrikant
14. Machineomschrijving
15. Adres van de fabrikant
16. Borstelaandrijving
17. Gasregelhendel
18. Rijaandrijving (vooruit)
19. Gewicht
20. Bouwjaar
21. Artikelnummer

5 Inbedrijfstelling

5.1 Belangrijke veiligheidsinstructies voor normaal gebruik

Werkwijzen die afbreuk kunnen doen aan de veiligheid zijn niet toegestaan!

Neem de werkomgeving goed in u op voordat u met de werkzaamheden begint. Tot deze werkomgeving behoren bijvoorbeeld werk- en verkeersobstakels, de draagkracht van de bodem en de noodzakelijke afzettingen die het werkterrein afschermen van het openbare verkeer.

Tref maatregelen om er zeker van te zijn dat de machine uitsluitend in veilige en operationele toestand wordt ingezet!

Zet de machine uitsluitend in wanneer alle veiligheidsvoorzieningen en alle voorzieningen die verband houden met de veiligheid, zoals demonteerbare veiligheidsvoorzieningen, geluiddempers en afzuigsystemen aanwezig en operationeel zijn!

Elke keer voordat u de machine gaat gebruiken, dient u deze te controleren op zichtbare schade en gebreken! Geef eventuele veranderingen (ook in het gedrag van de machine) direct door aan uw leverancier! Schakel de machine direct uit en zorg ervoor dat niemand de machine kan starten!

Schakel de machine bij storingen direct uit en zorg dat niemand de machine kan starten! Laat storingen direct verhelpen!

Start de machine uitsluiten vanaf de bestuurdersplaats! Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/montagehandleiding

voor het in- en uitschakelen van de machine en de betekenis van de controlelampjes!

Zorg voordat u de machine start en ermee gaat rijden dat niemand door de machine in gevaar kan worden gebracht!

Controleer voordat u gaat rijden/werken of remmen, besturing, lampjes en verlichting goed functioneren!

Controleer voordat u gaat rijden of de accessoires veilig zijn opgeborgen!

Neem bij het rijden op straten, wegen en pleinen de geldende verkeersregels in acht en breng de machine zo nodig vooraf in een zodanige staat dat aan de voorschriften voor het gebruik van de openbare weg wordt voldaan!

Bij slecht zicht en in het donker dient u altijd voor voldoende verlichting te zorgen!

Houd voldoende afstand van randen van putten en hellingen!

Werkwijzen die de stabiliteit van de machine kunnen aantasten zijn niet toegestaan!

Rijd niet schuin een helling op; houd werkuitrusting en lading zo laag mogelijk, vooral wanneer u heuvelafwaarts rijdt!

Pas de rijsnelheid op hellingen altijd aan de omstandigheden aan! Schakel nooit óp de helling, maar altijd vóór de helling in een lagere versnelling!

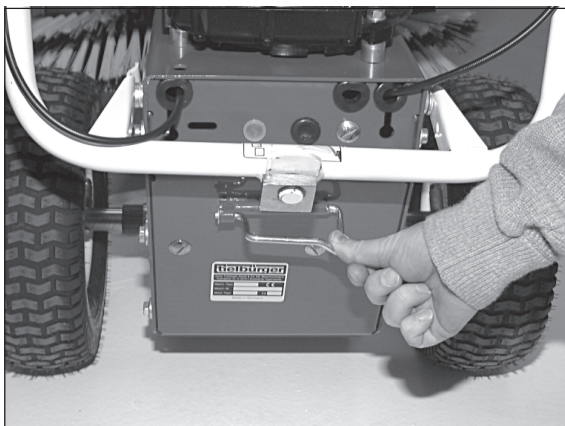
Wanneer u de machine verlaat, dient u deze tegen wegrollen en onbevoegd gebruik te beveiligen!

5.2 Hoogteverstelling duwboom

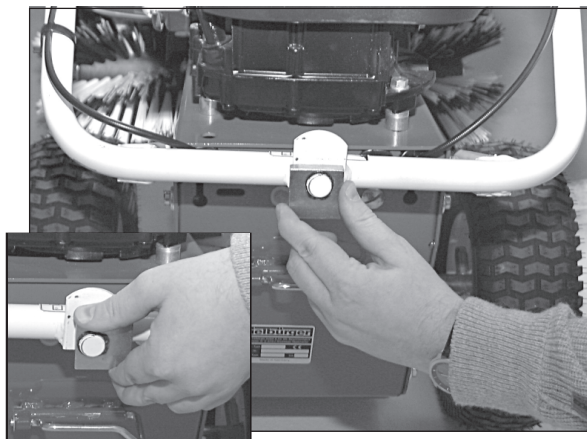


VOORZICHTIG!

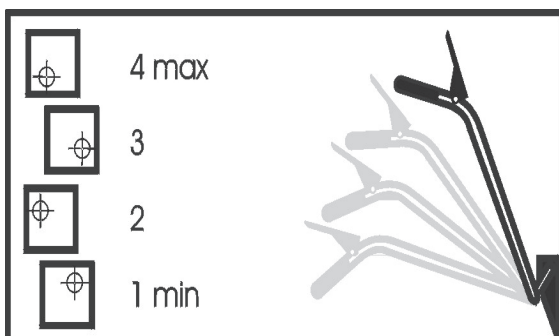
Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.



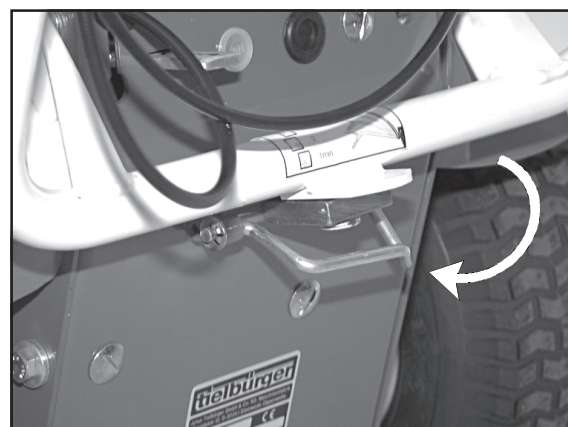
1) De duwboom kan 4-voudig in de hoogte versteld worden. De ontgrendelingsbeugel naar onderen drukken.



2) De duwboom een beetje naar voren klappen en het verstelelement draaien.



3) Met de vier mogelijke instellingen rekening houden.



4) De duwboom naar achteren klappen en laten vastklikken.



VOORZICHTIG!

Controleer of de duwboom goed vergrendeld is.



5) Voor het neerzetten/opbergen van het toestel kunt u de duwboom helemaal naar voren klappen om de plaatsbehoefte van het toestel tot een minimum te

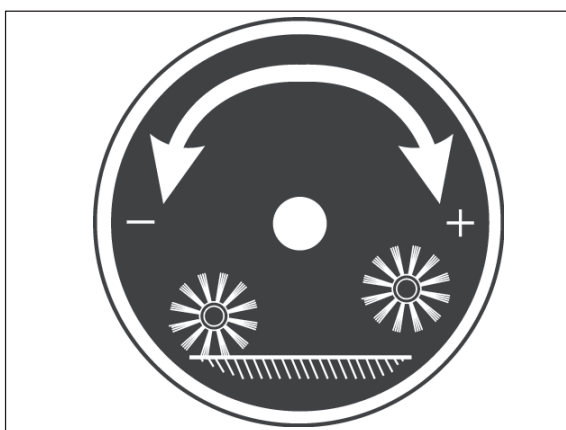
5.3 Borsteldruk



1) De borsteldruk kan in vele standen ingesteld worden. Het steunwiel is daarom in de hoogte verstelbaar.



2) Boven het steunwiel bevindt zich de instelknop.



3) Draaien in wijzerzin (+) : borstel optillen
In tegenwijzerzin (-) : borstel neerlaten



4) Verlaag de borstel tot hij net de grond raakt. Dan nog 3 omwentelingen in tegenwijzerzin in de richting van de pijl (-) draaien.

BELANGRIJK!

Bij een sterk versleten borstel of bij kasseien verlaagt u de borstel nog een omwenteling verder. Opgelet: Bij te hoge borsteldruk verslecht de reinigingswerking omdat de borstels te sterk gekromd worden.

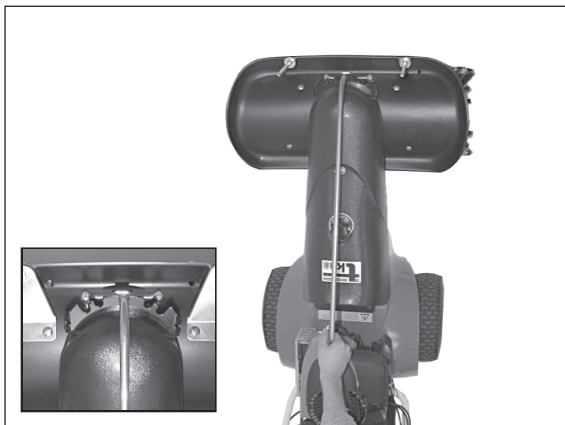
Na elk gebruik de borstels ontlasten. Borstel optillen.

5.4 Instellen van de werpinrichting



WAARSCHUWING!

Wegslingerende delen bij lopende borstel. Zorg ervoor dat er zich in de gevarenszone geen personen en voorwerpen bevinden. Er zouden verwondingen of materiële schade kunnen ontstaan. Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.



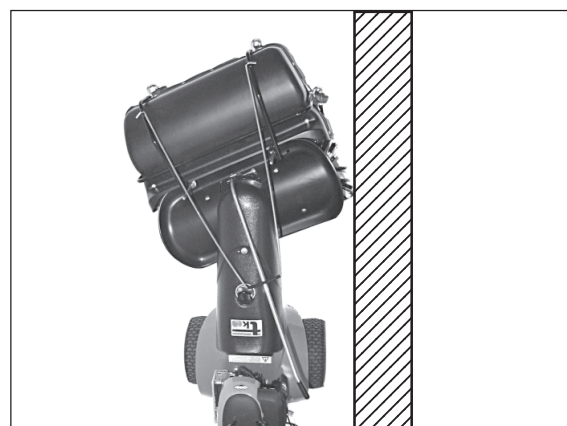
- 1) De werpinrichting kan 5-voudig versteld worden. Hier: werpriching naar voren. In deze stand hoopt het veeggoed zich voor de borstel op. Geef de voorkeur aan zijdelingse borstelinstellingen.



- 2) Til de zwenkhendel uit de voorste vertanding, zodat de hendel losklikt. Draai de borstel in de gewenste richting en laat de hendel opnieuw vastklikken. Hier: werpriching rechts.



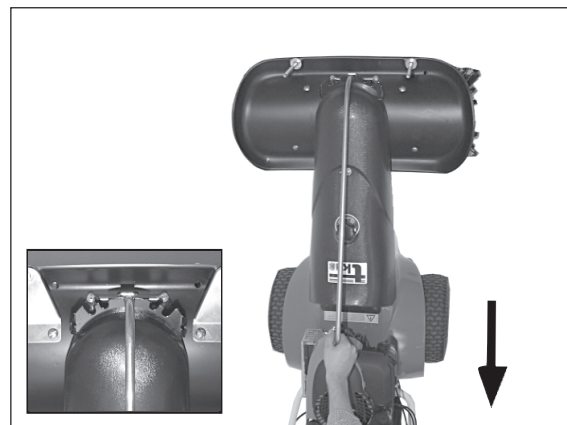
- 3) Het veeggoed wordt nu zijdelings afgelegd of opzij geveegd. Deze instelling is vooral bij sneeuw nuttig om trottoirs vrij te maken. Hier: werpriching links.



- 4) Met veeggoedreservoir is een zijdelingse instelling aan te bevelen. Daardoor kan zelfs met een veeggoedreservoir goed aansluitend op een wand (b.v. aan de muur van het huis, aan de trottoirband) geveegd worden.



- 5) Met duwblad moet een zijdelingse instelling gekozen worden. Hier: werpriching links.



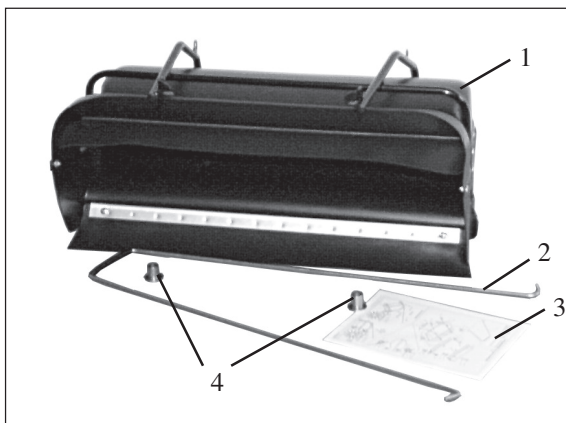
- 6) Bij het achteruitrijden met de veegmachine moet de veegborstel altijd in rechte stand gebracht worden.

5.5 Veeggoedreservoir (toebehoren)



WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.



1) Leveromvang veeggoedreservoir (toebehoren)

- 1 Veeggoedreservoir
- 2 Trekbeugel
- 3 Montagehandleiding
- 4 Opsteekhuizen (2 stuks)



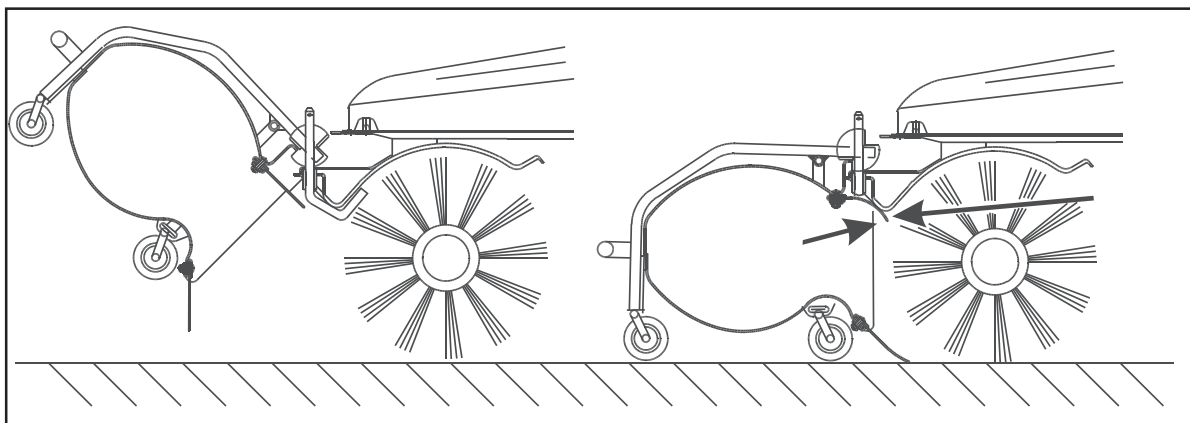
2) Trekbeugel in de daarvoor bestemde ogen aan het veeggoedreservoir steken.



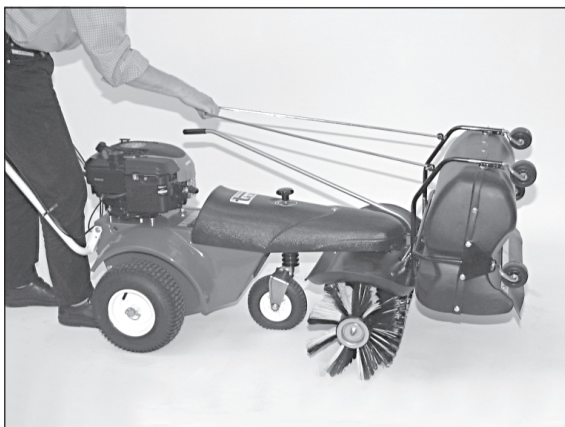
3) Opsteekhuizen (2 stuks) op de 2 opnamestangen steken.



4) Veeggoedreservoir op de opnamestangen steken.



5) Zorg ervoor dat de bovenste rubber lip van het reservoir zich onder de veegborstelafdekking bevindt.



6) Om het veeggoedreservoir te legen, gewoon vanop de bedienerplaats aan de trekbeugel trekken.



7) Voor het overbrengen van het veeggoed in een ander reservoir (b.v. kruitwagen), het veeggoedreservoir volledig afnemen.

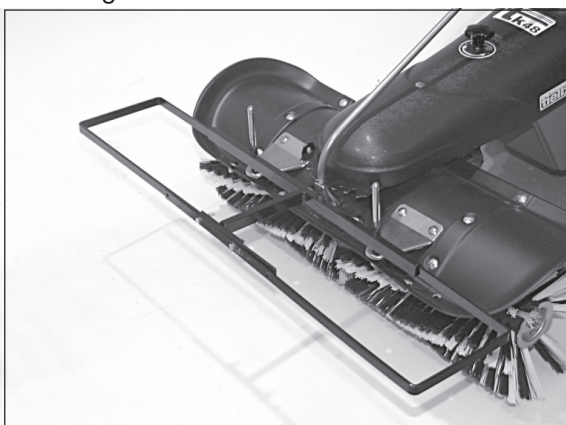
5.6 Steenslagbeschermszeil (toebehoren)



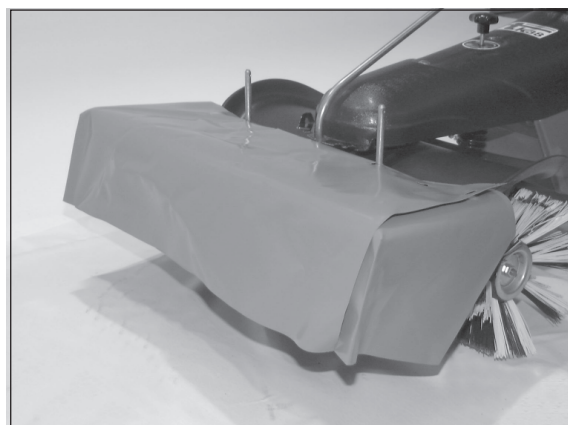
WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.

Een tweedelig, scheurvast zeil beschermt bij het vegen van droog veeggoed tegen opwaaierend stof en steenslag.



1) Het gemonteerde frame op de opnamestangen steken.



2) Het zeil over het frame leggen.

5.7 Duwblad (toebehoren)



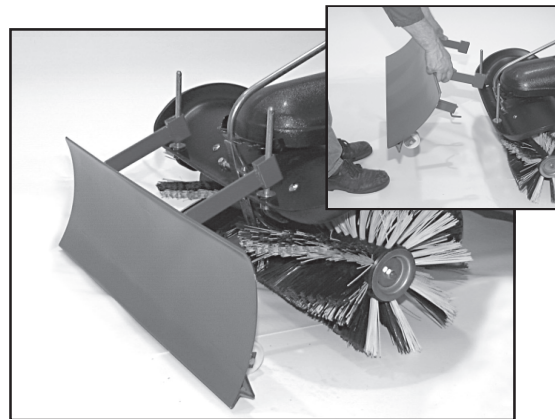
WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.

Het duwblad wordt door rollen op 1 tot 2 cm afstand van de grond gehouden. De volgende veegborstels verwijderen de resterende sneeuw zonder krabsporen achter te laten.



1) Ruimen en vegen in een handeling.



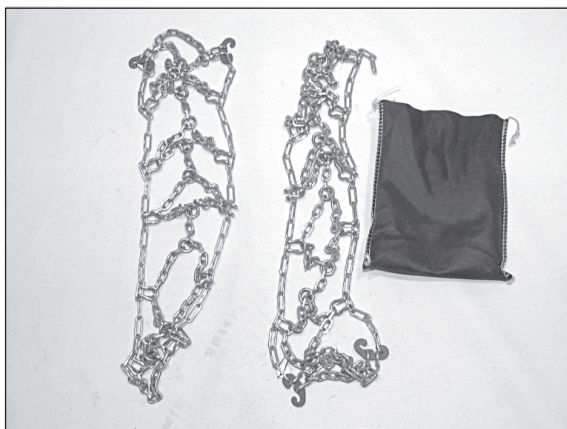
2) Het duwblad op de opnamestangen steken.

5.8 Sneeuwkettingen (toebehoren)



WAARSCHUWING!

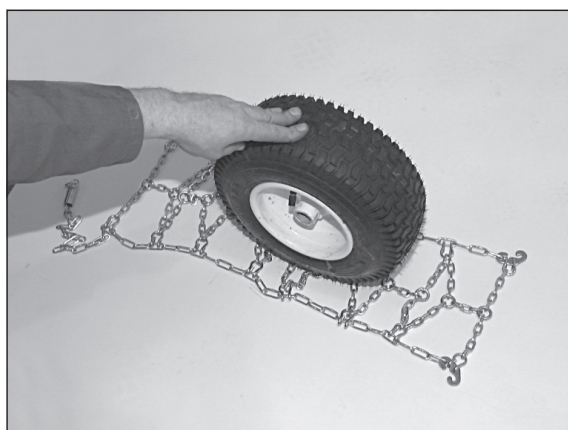
Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.



1) Voor een betere krachtoverdracht van de wielen bij sneeuw, raden we u aan om sneeuwkettingen te gebruiken.



2) Eerst de machine met kanthout opbokken en daarna het wiel afnemen.



3) Gedemonteerd wiel op de sneeuwketting zetten.



4) De achterste kettingeinden omhoog trekken en vasthaken. De voorste kettingeinden over het wiel trekken en vasthaken.



5) Het kettingeinde met de veer dwars over het wiel spannen en inhaken. De veer moet hierbij licht onder spanning staan.



6) Het wiel met gemonteerde sneeuwketting op de as steken en daarna met de klapsplitpen borgen. De tweede ketting op dezelfde manier monteren.

5.9 Rijaandrijving en veegborstelaandrijving



VOORZICHTIG!

Als de veegborstelaandrijving bij een uitgeschakelde rijaandrijving ingeschakeld wordt, kan de machine terugrollen.

De duwboom moet op de gewenste hoogte goed vastgezet zijn.

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat er zich in de gevarenzone geen personen en voorwerpen bevinden. Er zouden verwondingen of materiële schade kunnen ontstaan.



- 1) Door het indrukken van de rechter schakelhendel schakelt men de rijaandrijving in.



- 2) Met de linkerhand wordt de veegborstel ingeschakeld.



- 3) Door het bedienen van beide schakelhendels worden zowel veegborstel- alsook rijaandrijving ingeschakeld.

5.10 Keervrijloop



WAARSCHUWING!
Motor uitschakelen. De machine tegen het per ongeluk starten beveiligen.



1) De veegmachine is met een keervrijloop uitgerust. Hierdoor wordt het draaien van de veegmachine vergemakkelijkt.



2) Keervrijloop inschakelen: klapsplitpen alleen door de as steken.



3) Keervrijloop uitschakelen: Klapsplitpen door as en naaf steken (b.v. bij het vegen op schuine oppervlakken)

5.11 Motor starten/uitschakelen (korte handleiding)



Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor lezen.



GEVAAR!

De motor nooit in gesloten of kleine ruimtes laten draaien. De uitlaatgassen bevatten giftig koolstofmonoxidegas. Zorg ervoor dat rij- en borstelaandrijving uitgeschakeld zijn. De duwboom moet op de gewenste hoogte goed vastgezet zijn.



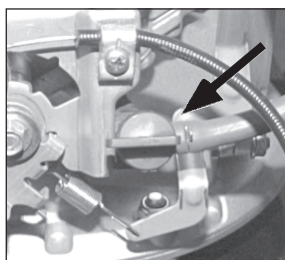
BELANGRIJK!

Gelieve voor het starten van de motor te controleren of de krukbehuizing van de motor voldoende met olie gevuld is. De motor is bij levering van de machine om transportredenen zonder motorolievulling.

1. Starten van de motor



- 1) Gasregelhendel op  choke instellen.



- 2) Bij de **Honda-motor** moet de brandstofkraan (in rijrichting links aan de motor) geopend worden.



- 3) Trekken aan de startkabel. Zorg ervoor dat u achter de duwboom en buiten de gevarenzone staat.

2. Regeling van de rijsnelheid



BELANGRIJK!

Als de motor warmgelopen is, moet de gasregelhendel uit de chokepositie genomen worden. De choke mag niet gebruikt worden als de motor warm of de luchttemperatuur hoog is.

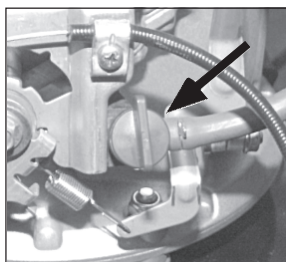
langzaam = gasregelhendel op  zetten

snel = gasregelhendel op  zetten

3. Uitschakelen van de motor



- 1) Gasregelhendel op  zetten.



- 2) Bij de **Honda-motor** moet de brandstofkraan (in rijrichting links aan de motor) gesloten worden.

6 Onderhoud

6.1 Belangrijke veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Het toestel regelmatig reinigen, vooral in het uitlaat- en motorbereik. Anders bestaat er verhoogd brandgevaar!

Houd u aan de in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven instel-, onderhouds- en controlewerkzaamheden en -tijdstippen alsmede de instructies voor het vervangen van onderdelen/delen van de uitrusting! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door **deskundig personeel** worden uitgevoerd. Zie het onderhoudsschema.

Breng het bedienend personeel voordat met de speciale werkzaamheden en herstelwerkzaamheden wordt begonnen op de hoogte! Benoem een opzichter!

Bij alle werkzaamheden met betrekking tot de werking, productaanpassing, ombouw of instelling van de machine en de veiligheidsvoorzieningen alsmede controle, onderhoud en reparatie diene de in- en uitschakelprocedures in de gebruiksaanwijzing alsmede de onderhoudsinstructies zorgvuldig te worden opgevolgd! Zet de werkplek over een groot gebied af voor zover dit nodig is!

Als de machine tijdens de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden volledig is uitgeschakeld, dient u te zorgen dat de machine niet per ongeluk kan worden ingeschakeld:

- verwijder de sleutel

- plaats een waarschuwingsbordje bij de startinrichting.

Voer de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend uit wanneer de machine op een vlakke en stevige ondergrond staat en bovendien niet kan weggrollen of doorknikken!

Losse onderdelen en grotere onderdelen dienen tijdens het vervangen zorgvuldig aan een hijstakel te worden bevestigd en te worden geborgd, zodat zij geen gevaar kunnen vormen. Gebruik uitsluitend daartoe geschikte en in technisch goede staat verkerende hijstakels en kabels met voldoende draagvermogen! Het onder een opgeheven lading staan of werken is niet toegestaan!

Gebruik onderdelen van de machine niet als opstapje!

Houd alle handgrepen en opstapjes vrij van vuil, sneeuw en ijs!

Verwijder alle olie, brandstof of reinigingsmiddelen van de machine (vooral de aansluitingen en schroefverbindingen) voordat u met het onderhoud/de reparatie begint! Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen! Gebruik vezelvrije poetsdoeken!

Dek alle openingen waarin om veiligheidsredenen of operationele redenen geen water/damp/reinigingsmiddel mag binnendringen af of plak ze dicht voordat u de machine met water, een hogedrukreiniger of andere reinigingsmiddelen gaat

reinigen. Elektrische motoren en andere spanningsvoerende onderdelen zijn bijzonder kwetsbaar.

Na het reinigen dient u de afdekkingen/het afplaktape volledig te verwijderen!

Na het reinigen dient u alle brandstof- en olieleidingen op lekkage, losse verbindingen, schaafplekken en schade te controleren! Verhelp eventuele gebreken direct!

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden losgekomen schroefverbindingen altijd opnieuw aandraaien!

Wanneer het bij het instellen, onderhouden of repareren nodig is om veiligheidsvoorzieningen te demonteren, dient u deze na deze werkzaamheden opnieuw te monteren en te controleren.

Bedrijfsstoffen, hulpstoffen en vervangingsdelen dienen op veilige en milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd!

De elektrische installatie van een machine dient regelmatig te worden nagekeken/gecontroleerd. Eventuele gebreken, zoals losse verbindingen of gesmolten kabels, dienen direct te worden verholpen.

Bij werkzaamheden aan onder hoge spanning staande onderdelen dient u de voedingskabel na het verbreken van de spanning op massa aan te sluiten en de onderdelen, bijvoorbeeld condensatoren, kort te sluiten met een aardingsstaaf!

Laat verbrandingsmotoren nooit draaien in afgesloten of kleine ruimten. De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxidegas. Houd u aan de ter plaatse geldende voorschriften!

Voer las- en slijpwerkzaamheden aan de machine uitsluitend uit wanneer dit uitdrukkelijk is toegestaan. Er kan bijv. brand- en explosiegevaar bestaan!

Verwijder alle stof en brandbare stoffen van de machine en de omgeving en zorg voor voldoende ventilatie voordat u las- en slijpwerkzaamheden aan de machine uitvoert (explosiegevaar)! Controleer alle leidingen, slangen en verbindingen regelmatig op lekkage en uitwendige schade! Verhelp eventuele beschadigingen direct! Naar buiten spuitende olie kan letsel en brand veroorzaken.

De geluiddempende voorzieningen van de machine dienen tijdens gebruik in de veiligheidsstand te staan.

Draag de verplichte persoonlijke oorbeschermers! Houd u bij het omgaan met olie, vet en andere chemische stoffen aan de voor het product geldende veiligheidsvoorschriften!

Wees voorzichtig met hete bedrijfs- en hulpstoffen (brand- resp. verbrandingsgevaar)!



VOORZICHTIG!

Let er met name bij wikkende materialen zoals hooi, folie enz. op dat deze niet door de borstels worden meegenomen en opgewikkeld. Dit zou persoonlijk letsel en materiële schade kunnen veroorzaken.



BELANGRIJK!

Controleer op

- lekkage van brandstof en olie, eventueel verhelpen
- een goede bevestiging van schroeven en moeren, eventueel aandraaien
- een soepele werking van alle bewegende onderdelen, eventueel smeren

6.2 Brandstof tanken



Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor lezen.



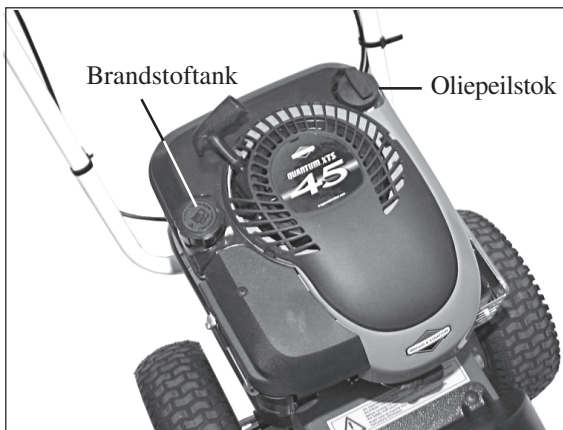
GEVAAR!

Motor uitschakelen en laten afkoelen. De machine moet tegen het per ongeluk starten beveiligd zijn. Benzine is heel licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Alleen in een goed geventileerde omgeving en een uitgezette motor tanken. Bij het tanken en op plaatsen waar brandstof opgeslagen wordt, niet roken en open vuur of vonken vermijden. De tank niet overvullen. In de vulopening mag zich geen brandstof bevinden. Na het tanken controleren of het tankdeksel goed afgesloten is. Ervoor zorgen dat er bij het tanken geen brandstof gemorst wordt. Benzinedampen of gemorste brandstof kunnen ontvlammen. Als er benzine gemorst werd, er absoluut voor zorgen dat deze zone voor het starten van de motor volledig droog is en dat de benzinedampen verdampt zijn. Herhaald of langer contact met de huid alsook het inademen van dampen vermijden. **BENZINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN.**

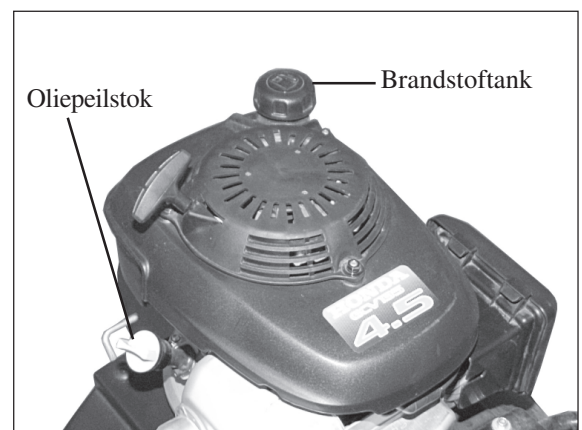


BELANGRIJK!

Benzine voor motorvoertuigen gebruiken. Nooit een olie-benzine-mengsel of vuile benzine gebruiken.



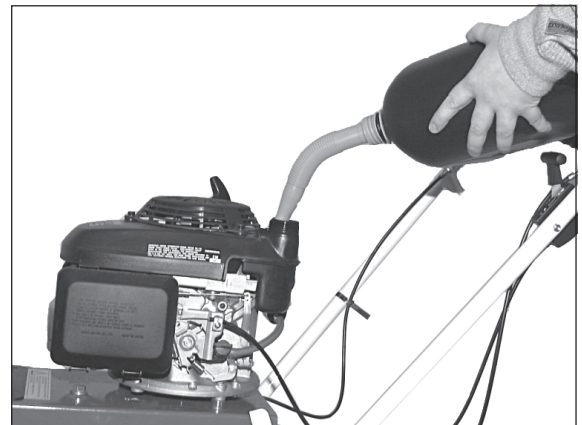
1) Brandstof- en olietank bij de B&S-motor



1) Brandstof- en olietank bij de Honda-motor



2) Houd de jerrycan zoals op de afbeelding. Vul slechts een kleine hoeveelheid en controleer de vulhoogte.



2) Houd de jerrycan zoals op de afbeelding. Vul slechts een kleine hoeveelheid en controleer de vulhoogte.

6.3 Oliecontrole



Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor lezen.



WAARSCHUWING!

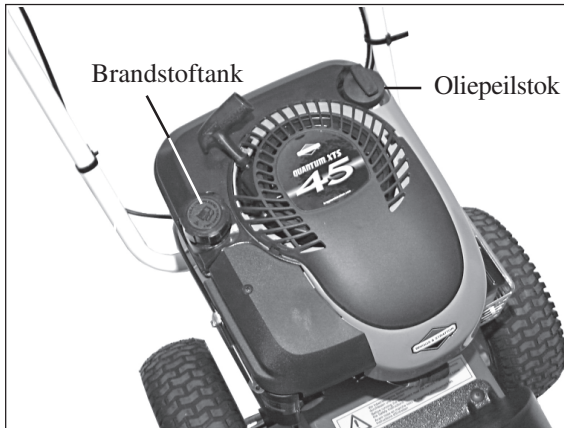
Motor uitschakelen en laten afkoelen. De machine moet tegen het per ongeluk starten beveiligd zijn.



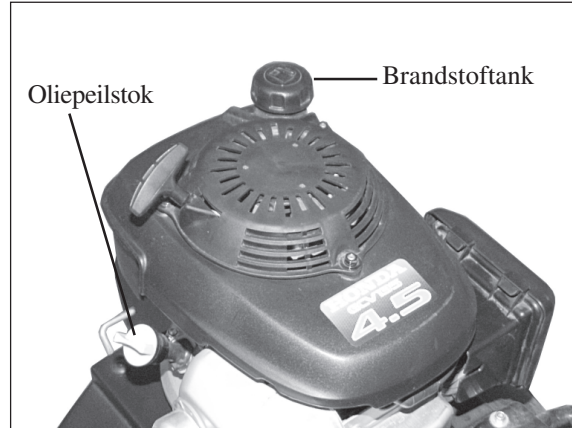
BELANGRIJK!

Als de motor met te weinig olie gebruikt wordt, dan kan dit zware schade aan de motor tot gevolg hebben.

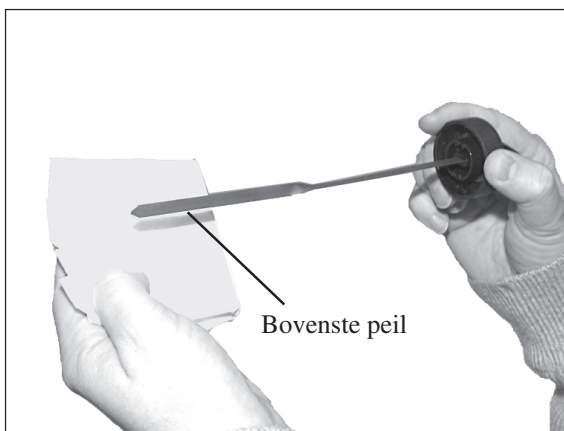
Er mogen alleen door de fabrikant aanbevolen oliesoorten gebruikt worden.



1) Brandstof- en olietank bij de B&S-motor.

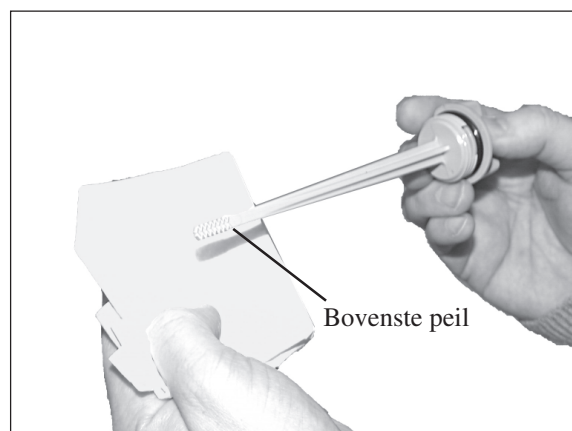


1) Brandstof- en olietank bij de Honda-motor.



2) Oliepeilstok B&S-motor.

- De olievuldop verwijderen en de oliepeilstok afvegen.
- De oliepeilstok in de olievulopening steken en inschroeven. De oliepeilstok uitnemen en het oliepeil controleren. De olie moet aan de FULL-markering staan.
- Bij een laag oliepeil de aanbevolen olie tot aan de FULL-markering aan de oliepeilstok bijvullen. Vulpeil, zie markeringen aan de peilstok.



2) Oliepeilstok Honda-motor.

- De olievuldop verwijderen en de oliepeilstok afvegen.
- De oliepeilstok in de olievulopening steken, maar **niet inschroeven**. De oliepeilstok uitnemen en het oliepeil controleren. De olie moet zich aan de bovenste markering bevinden.
- Bij een laag oliepeil de aanbevolen olie tot aan de bovenste markering aan de oliepeilstok bijvullen. Vulpeil, zie markeringen aan de peilstok.

6.4 Vervangen van de veegborstels



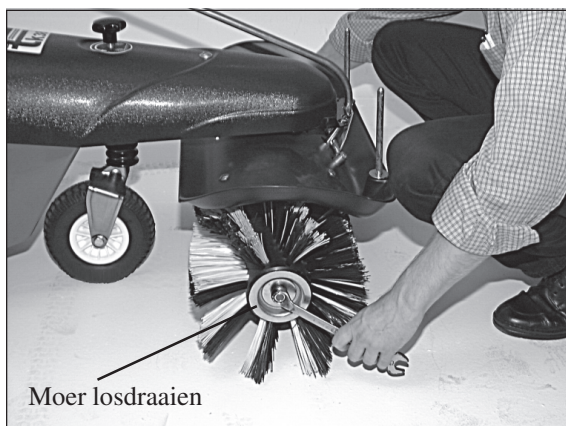
WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen en laten afkoelen. De machine moet tegen het per ongeluk starten beveiligd zijn. Er mogen geen stalen borstels gebruikt worden.

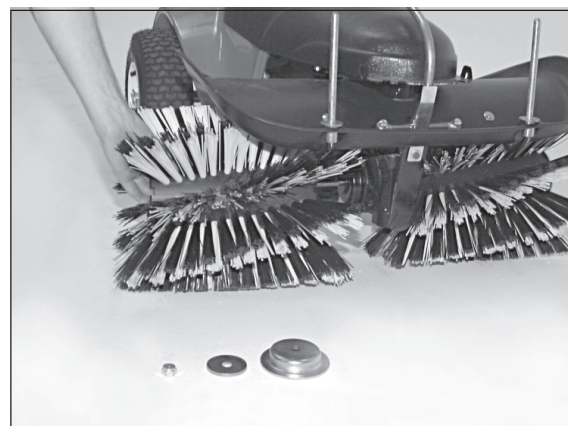


BELANGRIJK!

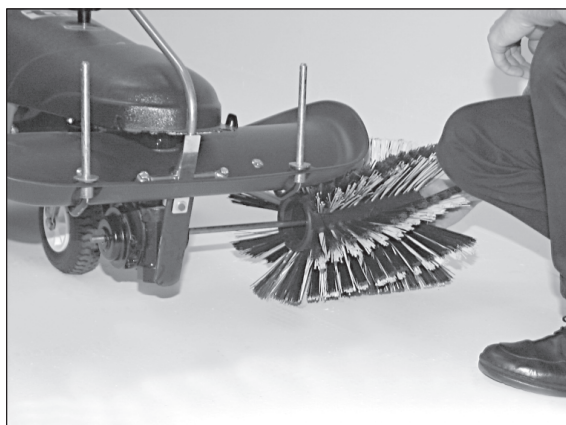
De veegborstels moeten na min. 20 bedrijfsuren gecontroleerd worden. Als u met het veegresultaat niet meer tevreden bent of als de borsteldiameter nog slechts 220 mm bedraagt, moeten de borstels vervangen worden. De werking van de veegmachine is alleen gegarandeerd als originele zwart-witte veegborstels gebruikt worden.



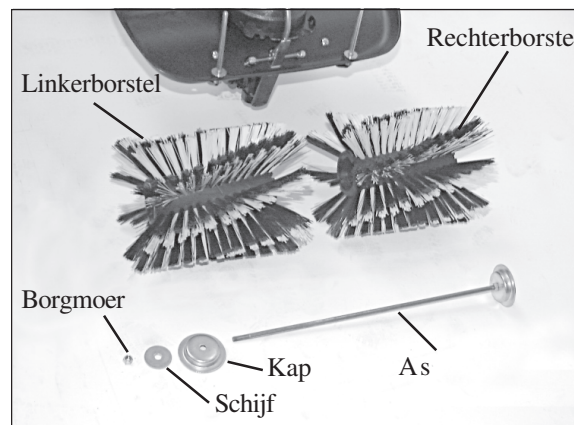
- 1) Moer aan de linker veegborstel met een ring-gaffelsleutel (SW 19) losdraaien (moer van de andere veegborstel met een andere ring-gaffelsleutel (SW 19) vasthouden).



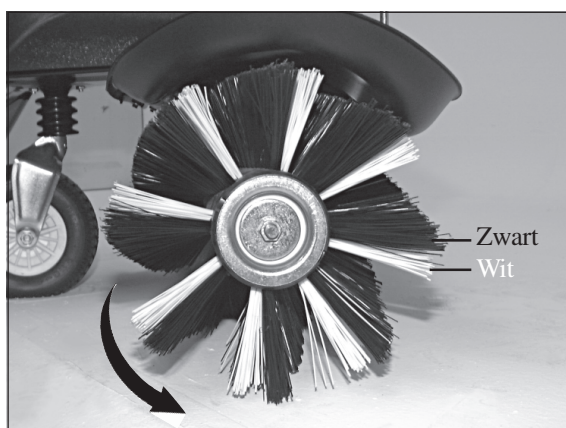
- 2) Nu de moer naar onderen draaien en de borstel aftrekken.



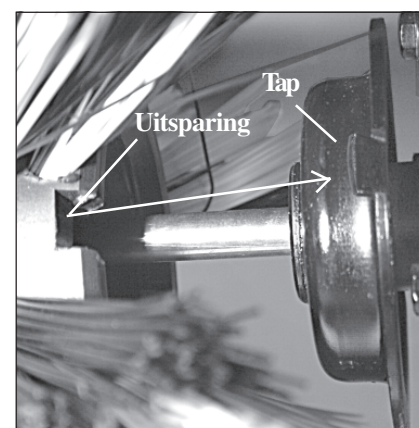
- 3) De as met de tweede veegborstel uittrekken.



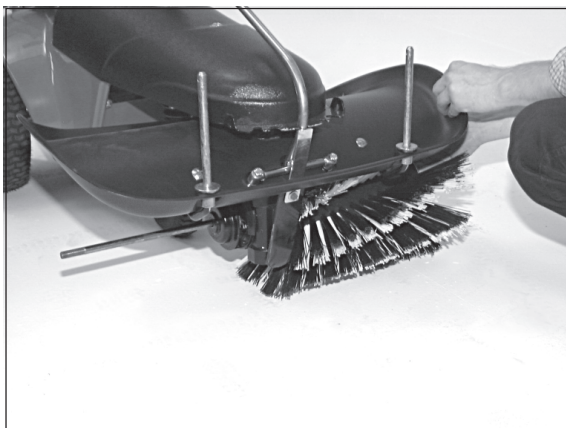
- 4) Delen na de demontage. Oude borstels door nieuwe vervangen.



- 5) **BELANGRIJK!** De zwarte borstelrij moet in de draairichting van de borstel de grond voor de witte borstelrij raken.



- 6) **Montagevoorschrift** De uitsparing aan de veegborstel wordt aan de tap aan het drijfwerk geplaatst.



7) Bij de montage van de nieuwe veegborstels wordt eerst de rechter veegborstel met de as opgestoken. Neem hierbij het vorige montagevoorschrift in acht.



8) Schuif de linker veegborstel op de as. Neem hierbij het vorige montagevoorschrift in acht.



9) Nadat de beide borstels opgestoken zijn, de kap en onderlegschiif op de as schuiven.



10) Nu de veegborstels met de borgmoer vastdraaien. (moer aan het andere einde van de as vasthouden)

6.5 Toestel reinigen

Om de goede toestand van de machine te behouden, moet u hem regelmatig reinigen. Verwijder los vuil of stof met een zachte borstel. Was de kunststof vlakken met water en zeep. Gebruik gebruikelijke reinigingsmiddelen voor voertuigen. Alle reinigingsmiddelresten moeten met helder water afgespoeld worden. Om kunststofdelen een zijdeachtige glans te geven, gebruikt u het best een kunststofonderhoudsmiddel. Gelieve de verwerkingsvoorschriften van het onderhoudsmiddel in acht te nemen. Als corrosiebescherming van sterk belaste delen (b.v. de opnamestangen van het veeggoedreservoir) kunt u glycerine gebruiken.



BELANGRIJK!

Er mogen absoluut geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen gebruikt worden. De kunststof oppervlakken en de lak zouden hierdoor permanent beschadigd worden.

Gebruik alleen biologisch gemakkelijk afbreekbare reinigings- en onderhoudsmiddelen. U spaart hierdoor ons

milieu en zorgt ervoor dat het grondwater schoon blijft!

Het reinigen van de machine met hogedrukreinigers, stoomstraalreinigers en dergelijke toestellen kan onderdelen, zoals kogellagers, afdichtingen, motordelen, kunststofdelen enz. blijvend beschadigen!

Bovendien kan er water in de motor dringen. Vermijd daarom geringe afstanden tussen reinigings-toestelsproeiers en gevaar lopende bouwdeelen. De watertemperatuur mag niet meer dan 50° C bedragen.

6.6 Instellen resp. bijstellen van de bowdenkabels



WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen en laten afkoelen. De machine moet tegen het per ongeluk starten beveiligd zijn.

Als het toestel enkele uren gewerkt heeft, kan het nodig zijn om de bowdenkabels bij te stellen.

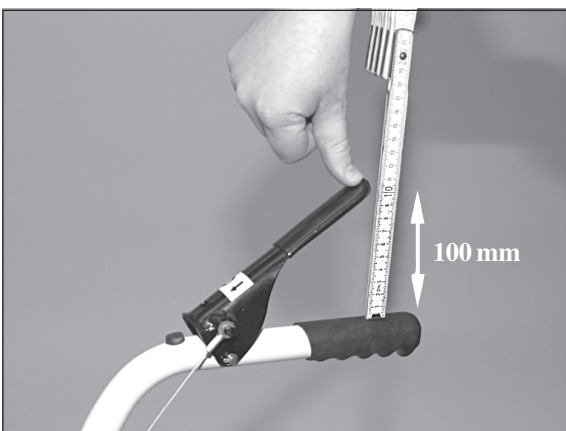
Controleren van de bowdenkabels. Duw op de schakelhendel van rij- en borstelaandrijving. De speling moet 1/3 bedragen, de werkafstand ca. 2/3 bedragen.



1) Maak de hoogste noot met een moersleutel van de 10 mmring (los ong. één draai)



2) Daarna de onderste moer vastdraaien.



3) Controleer de uitgevoerde instelling door de hendel naar onderen te drukken. Na een speling moet duidelijk bij 100 mm een weerstand voelbaar zijn. Als de instelling nog niet correct is, gelieve dan de stappen 1 en 2 te herhalen.

6.7 Bandenvuldruk controleren en corrigeren



WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen en laten afkoelen. De machine moet tegen het per ongeluk starten beveiligd zijn. Zorg ervoor dat u stevige schoenen draagt en dat u stabiel staat. Als een veeggoedreservoir aangebracht is, gelieve dit reservoir dan te verwijderen. Let op de toegestane bandenspanning. Bij te hoge druk springt de band.



BELANGRIJK!

Bij te lage bandspanning kan de slang op de velg draaien en beschadigd worden.



- 1) Gelieve regelmatig de bandenvuldruk van het steunwiel en van de aandrijfwielen te controleren.

Schroef de ventieldop af en sluit nu het persluchttoestel aan om te controleren of om te vullen. Daarna schroeft u de ventieldop opnieuw op het ventiel.



- 2) Steunwiel: 2 bar. Bij kasseien kan de luchtdruk tot 1,5 bar verlaagd worden.



- 3) Aandrijfwielen: 1,5 bar.

7.8 Reiniging luchtfilter

Voor de reiniging van de luchtfilter dient u de aanwijzingen van de fabrikant van de motor (gebruiksaanwijzing fabrikant van de motor) in acht te nemen.

7.9 Opslaan

Als u de machine langere tijd niet nodig hebt, moet hij op een deskundige manier opgeslagen worden. Neem hiervoor contact op met een speciaalzaak in uw buurt. Hij zal u zeggen welke maatregelen u hiervoor moet nemen.

7.10 Onderhoudsschema

	voor elk gebruik	telkens na bedrijfsuren					min. na 3 maanden	min. jaarl.	na elke reiniging
		5	10	25	50	100			
Schroeven en moeren controleren			C						
Motoroliepeil controleren, evt. bijvullen	C								
Motorolieverversing eerste keer		W							
Alle andere verversingen van de motorolie					W			W	
Luchtfilter controleren	C								
Luchtfilterelement reinigen				O			O		
Luchtfilterelement vervangen, indien nodig vroeger					O				
Brandstofslangen vervangen								(2 W jaar)	
Koelluchtzeef reinigen	O								
Leiplaten, koelribben reinigen, indien nodig vroeger						W			
Bougie reinigen, elektrodenafstand instellen					W				
Bougie vervangen						W*			
Uitlaat reinigen		O							
Alle glijdende delen smeren								O	O
Handhendel spelinginstelling controleren	C								
Borstelwalsslijtage controleren indien nodig vroeger				C					
span ketting-aandrijving opnieuw aan			C	W					
W = Onderhoud door gespecialiseerde werkplaats C = Controle door de bedieningspersoon O = Onderhoud door bedieningspersoon									



*

Attentie bij B&S XTS

De bougiestekkers die door de firma Tielbürger ingezet worden, zijn ontstoord. Daarom mogen er geen ontstoorde bougies gebruikt worden!

7 Storingen en het verhelpen ervan

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	- Brandstofreservoir leeg - Gasregelhendel niet op choke bij koude motor - Bougiestekker niet opgestoken - Brandstofleiding verstopt - Motor krijgt verkeerde lucht door losse carburator - Benzinekraan bij Honda-motor gesloten	- Brandstofreservoir vullen - Gasregelhendel op choke zetten - Bougiestekker opsteken - Brandstofleiding door een specialist laten reinigen - Bevestigingsschroeven aandraaien - Benzinekraan bij Honda-motor openen
Motor start niet, het ruikt naar benzine	- Motor krijgt teveel brandstof - Luchtfilter vervuild	- Gasregelhendel op vol gas, niet op choke zetten - Luchtfilter reinigen
Motor loopt onrustig, weigert	- Motor loopt met ingeschakelde choke - Ontstekingskabel los - Luchtfilter vervuild - Ventilatie in het brandstofreservoirdekseel verstopt - Brandstofleiding verstopt - Carburator niet correct ingesteld - Motor wordt te heet	- Gasregelhendel uit de choke-positie nemen - Motor laten afkoelen en bougiestekker vast op bougie steken - Luchtfilter reinigen - Brandstofreservoirdekseel vervangen - Brandstofleiding in een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen - Carburator door gespecialiseerde werkplaats laten instellen - zie storing "Motor wordt te heet"
Motor weigert bij hoge toerentallen	- Elektrodenafstand van de bougie niet correct - Carburator niet correct ingesteld	- Elektrodenafstand door een gespecialiseerde werkplaats laten instellen - Carburator door gespecialiseerde werkplaats laten instellen
Motor wordt te heet	- Te weinig motorolie - Koelluchtsysteem beperkt - Luchtfilter vervuild - Carburator niet correct ingesteld	- Motorolie bijvullen - Ventilatorrooster en koelribben in een werkplaats laten reinigen - Luchtfilter reinigen - Carburator door gespecialiseerde werkplaats laten instellen
Motor valt in nullast vaak uit	- Gasregelhendel niet op choke bij koude motor - Elektrodenafstand van de bougie niet correct - Luchtfilter vervuild	- Gasregelhendel op choke zetten - Elektrodenafstand door een gespecialiseerde werkplaats laten instellen - Luchtfilter reinigen
Motor heeft te weinig vermogen	- Luchtfilter vervuild - Ge weinig compressie	- Luchtfilter reinigen - Naar een werkplaats gaan

Vervolg Storingen en het verhelpen ervan

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor gaat niet uit	- Motorstopbediening versteld	zie gebruiksaanwijzing van de motor, neem contact op met uw werkplaats
Permanent knarsen als de veegborstel ingeschakeld wordt	- Schakelhendel niet volledig ingedrukt - Bowdenkabel niet correct ingesteld	Schakelhendel voor de veegborstelaandrijving helemaal indrukken Bowdenkabel bijstellen
Veegborstels draaien niet of blijven bij belasting staan	- Schakelhendel niet volledig ingedrukt - Bowdenkabel niet correct ingesteld - V-snaar defect	Schakelhendel voor de veegborstelaandrijving helemaal indrukken Bowdenkabel bijstellen V-snaar in een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen
Rijaandrijving functioneert niet of de machine beweegt niet vooruit	- Bowdenkabel niet correct ingesteld - V-snaarspanning motor/drijfwerk te gering - Spanstift aan het drijfwerk afgeschoven. Die beschermt het drijfwerk tegen overbelasting en schuift bij te hoge krachtinwerking af.	Bowdenkabel bijstellen V-snaarspanning in een gespecialiseerde werkplaats laten instellen Spanstift bij uw verdeler laten vervangen.
Veegmachine laat in het midden een omgekeerde streep achter	- Werpriching naar voren bij versleten veegborstel	Borstel naar rechts of links zwenken, werpriching naar de zijkant
	- Veegborstel versleten	Veegborstel vervangen
Slecht veegresultaat	- Veegborstel verkeerd gemonteerd - Te hoge borstdruk - Geen originele veegborstels	Veegborstel correct monteren, op de loopriching letten Steunwiel verstellen, borstdruk verlagen Originele veegborstels gebruiken
Met veeggoedreservoir slecht veegresultaat	- Veeggoedreservoir niet correct aangebracht, afdichtingslip boven de borstelaafdekking	Veeggoedreservoir correct aanbrengen
Sneeuw wordt door de borstel naar achteren geleid	- Te hoge sneeuwhoogte - Vaste, plakkende sneeuw - Werpriching naar voren, sneeuw hoopt zich voor de borstel op	Slechts tot max. 14 cm sneeuwhoogte bruikbaar Borstel helemaal naar rechts of links zwenken Borstel helemaal naar rechts of links zwenken, werpriching naar de zijkant
Geringe tractie in de winter	- Te hoge bandenvuldruk - Gladde bodem, de volledige borstelbreedte wordt vegen gebruikt	Bandenvuldruk controleren, evt. een beetje verlagen om te Slechts voor een deel van de borstelbreedte om te vegen gebruiken

8 Transport



WAARSCHUWING!

Motor uitschakelen en laten afkoelen. Draag stevige schoenen. Als een veeggoedreservoir aangebracht is, gelieve dit reservoir dan te verwijderen. De duwboom moet goed vastgeklapt zijn.



1) Optillen van de machine.

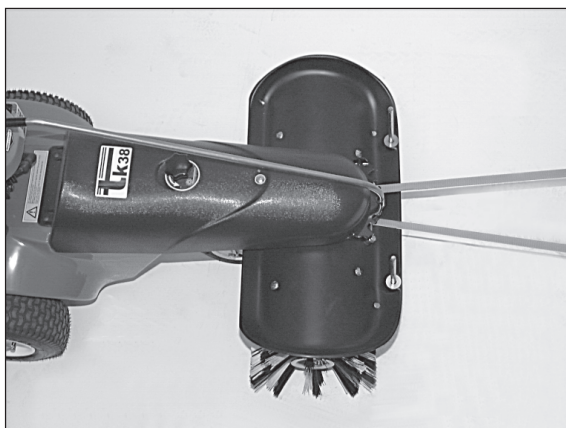


2) Punten vooraan voor het optillen van de machine.

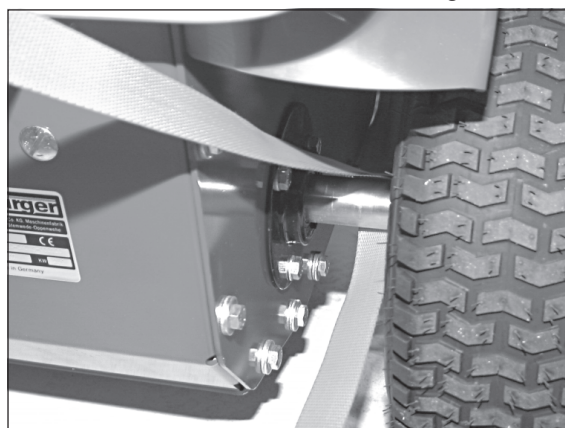


OPGELET!

Verwondingsgevaar! Bij het dragen de zwenkhendel met de duim beveiligen.



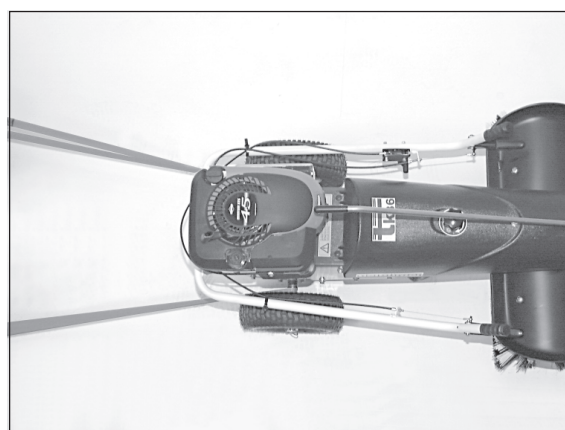
3) Geleiding van de spanriem vooraan.



4) Geleiding van de spanriem achteraan.



5) Geleiding van de spanriem achteraan.



6) De duwboom wordt helemaal naar voren geklapt.

9 Technische gegevens

Motor:	zie reserveonderdelenlijst
Wielstand:	450 mm
Spoor:	480 mm
Breedte:	ca. 800 mm
Hoogte tot motor:	ca. 660 mm (B&S), ca. 695 mm (Honda)
Hoogte duwboom:	verstelbaar van ca. 890 mm bis ca. 970 mm
Lengte boven alles:	max. 1900 mm (lage positie duwboom)
Veegbreedte:	800 mm
Borsteldiameter:	300 mm
Snelheid:	3,7 km/h
Gewicht:	81 kg
Bandenvuldruk:	aandrijfwielen: 1,5 bar Steunwiel: 2,0 bar (bij kasseien tot 1,5 bar verlagen)

Motor	Cilinderinhoud	Vermogen max.	Vermogen
Honda GCV 135	135ccm	3,4 KW/3600 rpm	3,1 KW /3000 rpm
B&S XTS45	190ccm	2,4KW/3200 rpm	2,3 KW/3000 rpm
B&S XTS 55	190ccm	2,6 KW/3200 rpm	2,6 KW/3000 rpm

Motor	Olievulhoeveelheid	Inhoud brandstoftank
Honda GCV 135	0,55 l	0,9 l
B&S XTS 45	0,6 l	1,5 l
B&S XTS 55	0,6 l	1,5 l

Hand-arm-trillingen aan de machine

conform VDI 2057, blad 2

1. Beschrijving van de meting

De uitvoering van de meting gebeurt op een geasfalteerde straat.

De trillingen worden aan de duwboom in 3 assen gemeten: x-, y-, z-as, zie DIN 45675, deel 8. De effectieve waarde boven 60 sec. wordt bepaald.

2. Het gebruikte meettoestel is conform DIN 45675.

3. Bedrijfstoestand van de machine:

Warme, ingelopen machine onder volle belasting.

Hoogte-instelling van de borstels: standaard

Brandstoftank: ca. 50 % gevuld

As van de borstels: middelste stand

4. Meetresultaat: 60 s effectieve waarde = 2,9 m/s² (Honda GCV 135)
60 s effectieve waarde = 4,5 m/s² (B&S XTS 45, B&SXTS 55)

Geluidsemissiewaarden voor machines

conform EG-richtlijn 88/180/EEG

1. Beschrijving van de meting

De meting gebeurt bij stilstand van de machine met borstelaandrijving op een geasfalteerde straat.

1.1 Geluidsdruk niveau aan het oor $L_{pbediener}$ = 83 dB (Honda GCV 135)

Geluidsdruk niveau aan het oor $L_{pbediener}$ = 81 dB (B&S XTS 45, B&SXTS 55)

1.2 Geluidsdruk niveau L_w = 93 dB (Honda GCV 135)

Geluidsdruk niveau L_w = 91 dB (B&S XTS 45, B&SXTS 55)

2. Gebruikte meettoestellen conform DIN 45634.

3. Bedrijfstoestand van de machine:

Warme, ingelopen machine onder volle belasting.

Hoogte-instelling van de borstels: standaard

Brandstoftank: ca. 50 % gevuld

EG-conformiteitsverklaring

conform de EG-richtlijn 98/37/EG

Wij,

**Julius Tielbürger GmbH & Co. KG,
Maschinenfabrik
Postdamm 12,
D32351 StemwedeOppenwehe**

verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het product

veegmachine tk36

vanaf serienummer : AD-350-040TS-0001; AD-352-040TS-0001

waarop deze verklaring betrekking heeft, aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijn 98/37/EG alsook de vereisten van de andere desbetreffende EG-richtlijnen EMC-89/336 EEG voldoet.

DIN EN ISO 9001.

Stemwede, 03.07.06

Julius Tielbürger
GmbH & Co. KG

